

SEPTEMBRE 2014

N° 67

# Orsay

notre ville



HORS-SÉRIE SPÉCIAL RENTRÉE POUR TOUS

**Bonne  
rentrée  
à tous !**

**Êtes-vous Orsay 2.0 ?**

**Mobile, durable, économique, réactive et créatrice de lien citoyen :  
faites le choix de l'information et de la médiation numérique.**

[www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)



Téléchargez gratuitement et abonnez-vous aux réseaux Orsay, notre ville

## Saison fructueuse pour le sport orcéen !

### AVENIR CYCLISTE D'ORSAY

Sur route ou en VTT, nous comptons près de 40 licenciés "compétition", de tout âge et de toutes disciplines. De très bons résultats collectifs et de belles victoires individuelles. Nos coureurs ont bénéficié cette année de l'accompagnement d'un coach, préparateur physique : Hervé Signour. Parmi nos meilleurs routiers vainqueurs : Valentin Amnard Khodja en cadet, Emile David en minime, et Joris Chateau, Thomas Chatagner et Emmanuel Hollebeke en sénior. La vitrine du club étant pour la catégorie élite, Olivier Raguideau (cross country VTT) vainqueur d'une épreuve internationale en Italie, et Jordan Maupas (VTT descente), champion d'Île de France.

### SHAOLIN

Le Shaolin Chuan Club Val d'Yvette (SCCVY) vient d'accomplir une saison 2014/2015, sous le signe du cheval de bois, en tous points réussie.

Les disciplines que sont le Kung Fu traditionnel et le Tai chi Chen ont fait l'objet d'une fréquentation assidue avec des points d'orgue tel que les stages périodiques et deux événements majeurs. Le premier en mars 2014 a permis aux adhérents de rencontrer le très haut niveau avec le maître shaolin Shi Yan Jun qui entraîne les enseignants et montre la qualité et la richesse du Kungfu. Le second à Dinard, lors du stage annuel : dans une ambiance conviviale mais studieuse, les adhérents ont mis en pratique pendant quatre jours tous les savoirs accumulés lors de la saison.

Les adhérents du Shadow Boxing Club se sont également illustrés lors du dernier championnat de France de Sanda. Nos champions de Sanda sont Alexis Chambard : Champion d'Île de France, Vice champion de France; Christian Lelievre : Vice champion d'Île de France, Vice champion de France; Maxence Vignais : Champion d'Île de France, Champion de France; Clément Degobert: Vice champion d'Île de France, échoue au pied du podium au championnat de France (4ème) et Anouar Lemkarane: Champion d'Île de France, Champion de France.

### JUDO

La section judo s'est particulièrement distinguée en participant aux championnats de l'Essonne. Des poussins et des benjamins y ont été qualifiés. Deux ceintures noires ont été obtenues. A l'occasion de chaque compétition, les équipes entraînées par Henri Najos remportent des médailles. Les compétitions se sont déroulées à Igny, Carrières-sur-Seine, Champigny, Villiers-le-Bâcle, Brétigny.

### TIR À L'ARC

La saison 2013 / 2014 n'est pas close pour les archers, année sportive bien remplie, avec notamment l'organisation de 3 concours sélectifs aux championnats de France à Orsay. Aux podiums de la saison en salle (5 podiums départementaux et 1 podium régional) ont succédé les premiers de la saison extérieure. Lors des différents championnats, les archers d'Orsay ont remporté 26 podiums avec 16 titres de champions de l'Essonne et un titre régional. L'équipe masculine en division régionale excellence termine 11ème à la suite des trois manches et continuera à ce niveau l'an prochain. L'équipe féminine en division nationale 2 se classe 3ème de son groupe et participera à la finale nationale en septembre à Lescar.

### ASSOCIATION SPORT ET CULTURE ORSAY MONDÉTOUR : VIET VO DAO

La saison de Viet Vo Dao a été rythmée par la préparation du 15ème Festival des Arts Martiaux Vietnamiens au Vietnam. Cette saison de l'ASC.OM a également été marquée par un bilan sportif positif. De la 1ère participation au championnat de France de Vo Tu Do (combat libre vietnamien) à la montée en puissance comme entraîneur de Tristan Pawlak, champion de France Combats Junior en 2013, ces expériences ont, avec les enseignements notamment de Maître Nkouka, enrichi collectivement le groupe. Le succès de cet art martial ne se dément pas à Orsay, où la fréquentation des entraînements est en hausse. L'équipe de l'ASC.OM renouvellera ses efforts pour la saison 2014/15 de Viet Vo Dao.

Directeur de la publication : David Ros - Rédactrice en chef : Séverine Alfaïate  
Coordination générale et rédaction : Salima Matassem / Célia Machel - Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay (sauf mention) - Conception graphique et maquetage : Séverine Alfaïate / Elisabeth Guilloton / Célia Machel - Impression : Grenier (Imprim'vert) - Distribution : Les Amis de Mondétour, Isa +, mairie d'Orsay - Imprimé à 8 600 ex. / Ce numéro comporte un encart central «sOrtir !» de 8 pages.

**Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay - 01 60 92 80 00 //**  
**contact@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr**



**David Ros**Maire d'Orsay et vice-président  
du Conseil général de l'Essonne,le 22 juillet dernier en compagnie du Préfet de l'Essonne, Bernard Schmeltz :  
visite et valorisation de notre ville, présentation des enjeux du territoire.

## Une rentrée particulière, préparée ensemble.

Cette rentrée est particulière : elle est le fruit d'un long travail collectif pour la mise en place des nouveaux rythmes scolaires. Associations de parents d'élèves et associations orcéennes, équipes éducatives, élus et services municipaux, tous se sont engagés pour faire de cette rentrée une réussite. Et si le résultat a fédéré l'ensemble des acteurs et familles, c'est certainement qu'un objectif commun anime chacun d'entre-nous : la qualité de l'éducation et le bien-être de nos enfants.

La structure des journées des écoliers a été modifiée, des cours auront lieu le mercredi matin et des activités variées seront proposées après la classe. Qu'est ce qui caractérise le choix orcéen dans cette application ? La réelle prise

en compte du rythme de l'enfant afin qu'il étudie dans les meilleures conditions, une souplesse logistique proposée aux parents avec différents parcours et la possibilité de récupérer son enfant entre 15h30 et 18h30, la mise en place du service de restauration le mercredi midi et particulièrement le maintien d'un service gratuit pour les familles de 15h30 à 16h30 (contrairement au choix qu'ont fait beaucoup d'autres communes).

Soyons clairs et transparents, ces changements impliquent un coût important pour la ville, nous devons assumer et gérer collectivement. A cet égard, je remercie à nouveau les élus de l'opposition de leur soutien et du partage de ces enjeux,

lors du vote à l'unanimité de ces nouveaux tarifs. Les tarifs des activités périscolaires ont été ajustés, toujours en fonction des quotients familiaux. Certaines familles verront peut-être, selon leur choix de parcours et leur quotient, les tarifs augmenter.

Le comité de suivi reprend le flambeau et veillera à l'évaluation continue de ces nouveaux rythmes scolaires. Ces retours et ce suivi collectifs permettront d'envisager les ajustements nécessaires

le cas échéant. Je tiens ici à saluer l'investissement de chacun dans ce projet. C'est ce dialogue constructif qui a permis d'arriver à un résultat partagé.

**Parents d'élèves, associations, équipe éducatives, élus et services municipaux : un objectif commun anime chacun d'entre-nous, la qualité de l'éducation et le bien-être de nos enfants.**

Bonne rentrée à tous, donc ! Aux écoliers, dans des équipements bichonnés par les services techniques durant l'été, aux jeunes, aux étudiants, aux familles, à nos aînés, à nos partenaires locaux et internationaux...

Bonne rentrée et rendez-vous dès le 7 septembre pour la Journée des associations, un moment fort de rencontre. D'ici-là, je vous invite personnellement à prendre quelques minutes pour remplir le questionnaire Qualiville distribué avec votre magazine : votre évaluation est le retour le plus important dans la démarche qualité que nous avons engagée pour nos services publics.

Bien fidèlement,

## HANDICAP / Le cinéma qui fait toute la différence



Une équipe accueille le public et accompagne les personnes porteuses de handicap. Intéressés pour être bénévoles ? Faites-vous connaître !

L'association « Ciné-ma différence », en partenariat avec le CCAS, est présente à Orsay depuis le printemps 2013. Elle favorise l'accès au cinéma des personnes porteuses de handicaps multiples et notamment aux personnes souffrant de troubles envahissants du développement.

Après plusieurs mois de succès, le projet est reconduit à la rentrée 2014. Aménagées et encadrées par des bénévoles – 3 ou 4 par projection – les séances de cinéma ont lieu un dimanche par mois au cinéma Jacques Tati. En matinée ou en début d'après-midi, elles sont ouvertes à tous au tarif unique de 5 €.

### Quelques chiffres 2013

8 projections - 19 bénévoles pour 59 présences - 291 spectateurs soit une moyenne de 36 personnes par séance - 112 spectateurs concernés par le handicap soit une moyenne de 14 par projection.

■ RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR) OU SUR [WWW.CINEMADIFFERENCE.COM](http://WWW.CINEMADIFFERENCE.COM) - [ORSAY@CINEMADIFFERENCE.COM](mailto:ORSAY@CINEMADIFFERENCE.COM) / 01 60 92 81 18

## Créateurs d'entreprise, passez par la Caps pour votre projet

La Caps – Communauté d'agglomération du plateau de Saclay – en partenariat avec l'Agence pour l'Economie en Essonne, organise des rencontres avec les créateurs d'entreprises pour les aider dans leur projet, sous deux formes.



L'espace convivialité, à la pépinière du Parc Orsay Université

**Des informations collectives** sous la forme de sessions d'une demi-journée. Objectif : connaître les différentes phases de la création d'entreprise et organiser le projet grâce à une approche méthodologique. Prochaines dates : les 16 septembre et 18 novembre à 9h à la pépinière d'Orsay<sup>1</sup>. (Pour s'inscrire : 01 69 85 24 00 ou à [isabelle.mordoh@caps.fr](mailto:isabelle.mordoh@caps.fr)).

**Des entretiens individuels** pour un accompagnement personnalisé au montage du projet.

Les 12 septembre, 17 octobre, 28 novembre et 12 décembre à partir de 9h à la pépinière d'Orsay<sup>1</sup>. Inscription au 01 69 85 24 00 ou à [isabelle.mordoh@caps.fr](mailto:isabelle.mordoh@caps.fr). Les 24 septembre, 22 octobre, 19 novembre et 10 décembre à partir de 8h30 à l'Ulis Formation Ressources<sup>2</sup>. Inscription au 01 69 29 88 80 ou à [marie.leroy@caps.fr](mailto:marie.leroy@caps.fr)

La Caps exerce ainsi sa compétence de « Développement économique » qui consiste à favoriser l'implantation, le développement et la performance d'entreprises sur le plateau de Saclay.

<sup>1</sup> 2 rue Jean Rostand, Orsay

<sup>2</sup> 1 rue de l'Aube, Les Ulis

■ [WWW.ECONOMIE-INNOVATION.CAPS.FR](http://WWW.ECONOMIE-INNOVATION.CAPS.FR)

## Vie éCOnomique locale > Bienvenue !

- Changement de gérance : BOULANGERIE - PATISSERIE DU GUICHET ANASS, 2 bis rue de Verdun
- Nouveaux commerces :
  - LA SUPERETTE DE LA GARE, 43 boulevard Dubreuil - Alimentation générale
  - PRO'ROSSEAU, 23 rue Archangé - Ventes et poses de fermetures, chauffage, sanitaire
  - ADA, 27 rue Charles De Gaulle - Location de véhicules

E-SERVICE PUBLIC &amp; MÉDIATION CITOYENNE : APPLI MOBILE, RESEAUX SOCIAUX, NEWSLETTERS, WEB ...

## Orsay 2.0 : le choix d'un service public d'information et de médiation numérique et mobile

*Orsay en mode 2.0 c'est un choix : celui d'être informé des actus de la ville en version numérique, d'avoir les infos en temps réel en cas d'urgence, celui de communiquer de façon interactive et contributive avec sa ville et avec ses concitoyens.. C'est le choix du mobile, du lien en ligne, d'outils pratiques connectés et d'une communication publique économique et durable. Ce choix est le vôtre.*

À l'heure où les usages numériques et digitaux explosent dans les comportements de la grande majorité des citoyens, les services publics se doivent de s'adapter et proposer une offre innovante en matière d'information et de médiation citoyenne. Orsay fait le choix du numérique, du mobile et de la mise en réseau.

### Pourquoi opter pour les outils Orsay 2.0 ?

Parce qu'aucun autre media ne sera plus réactif dans l'information que ceux-là ! Urgences, suivis en temps réel, dernières actus, actions en ligne, rappels, questions réponses, etc... si le papier, le magazine ou les affiches remplissent leur fonction d'information, les outils en ligne proposent en plus la réactivité, 7 jours sur 7 et 24h sur 24 si besoin, l'interactivité et la mobilité.

Parce que le numérique est un enjeu majeur de gestion responsable des dépenses publiques : investissement durable, coûts considérablement réduits par rapport au papier, efficacité de la diffusion d'information, etc. Le numérique est moins cher pour tous !

Enfin, parce que les mairies doivent bien plus que

de la simple information unilatérale à leurs concitoyens : elles doivent une vraie "médiation" (ensemble, converger vers des objectifs communs de façon partagée) citoyenne qui suppose interactivité, échanges, et contribution. Des postulats relevés par le numérique. Orsay s'y engage, par conviction, par responsabilité, par esprit d'innovation et sens du service public et parce que notre ville doit avoir cette ambition, au coeur d'un territoire scientifique, connecté et en plein devenir.

Faites le choix Orsay 2.0 : téléchargez l'appli mobile, abonnez-vous aux pages et comptes Facebook et twitter, suivez l'actu sur en ligne, partagez, contribuez ... C'est aussi une façon d'écrire ensemble l'identité partagée et l'actualité collective de notre ville.



**Nouvelle version de l'appli gratuite Mairie d'Orsay. Nouvel outil personnalisé de calendrier de collectes, formulaire "signaler", annuaires avec mise en contact direct, menus du jour, etc.**

■ DIRECTION COMMUNICATION, INNOVATION NUMÉRIQUE ET CITOYENNE / 01 60 92 80 48

DIRCOM@MAIRIE-ORSAY.FR - FACEBOOK.COM/ORSAY.NOTREVILLE - TWITTER.COM/ORSAYNOTREVILLE

APPLI DISPONIBLE GRATUITEMENT SUR APP STORE ET GOOGLE PLAY.

## ERRATUM / Accrochage des toiles de Maratta

*Dans le numéro 65 (juin 2014) du magazine municipal, une erreur s'est glissée dans l'article relatif à l'accrochage des toiles La Sainte famille et l'Education de la Vierge (page 4). Chloé – Comité d'histoire locale d'Orsay et environs – souhaite apporter les précisions suivantes.*

*Les toiles de Carlo Maratta ont été découvertes au début des années 1990, dans le grenier du Château du Grand Mesnil, alors en chantier. Elles ont été mises au jour par l'équipe dirigée par Monsieur Chataigner, contremaître encadrant des techniciens à l'hôpital d'Orsay. Ce dernier, passionné d'arts en général et de peinture en particulier, examina les toiles et vit qu'elles étaient dignes d'intérêt. Ses recherches le menèrent alors vers l'œuvre de Carlo Maratta. M. Chataigner aborda*

*le sujet avec le directeur de l'hôpital de l'époque, Monsieur Gilbert Chodorge, qui fit le nécessaire pour qu'une expertise soit effectuée. Ces deux tableaux furent ensuite entreposés dans les réserves de l'hôpital jusqu'en 2009, époque à laquelle, avec l'aide du docteur Alain Holler, le conseil d'administration du centre hospitalier d'Orsay (CHO) en fit don à la commune. Quant à Colette Guoin – Godefroy, épouse d'un ancien chef de service en médecine du CHO, et restauratrice de profession, elle avait effectué une première expertise "prometteuse" des toiles.*

*L'inauguration des toiles La Sainte famille et l'Education de la Vierge aura lieu en l'église Saint-Martin Saint-Laurent, le dimanche 21 septembre à 11 h, sur place.*

Réaménagements à la crèche La Farandole



Changement du plafond à l'école primaire du Guichet.



Peinture à l'école primaire de Mondétour



## ENTRETIEN DES BÂTIMENTS PUBLICS

# Travaux d'été de la régie municipale

*Comme chaque année, la ville profite de la pause estivale pour réaliser aménagements, réparations et entretien dans les équipements municipaux. Une programmation anticipée et planifiée à une période propice pour tous (et pour une jolie rentrée pour tous !).*

### C'est quoi la "régie municipale" ?

On appelle les travaux faits "en régie" tous ceux réalisés en interne par les services municipaux. Donc sans coût supplémentaire de prestation extérieure.

Ces travaux sont possibles grâce aux expertises des techniciens : plombier, menuisier, électricien, peintre, serrurier, etc.

- La crèche La Farandole a vu ses plans de change des salles de bain et sa cuisine réaménagés.
- Un vestiaire arbitre a été aménagé au gymnase Jean-Charles Blondin.
- Les écoles primaires du Centre et de Mondétour ont chacune eu droit à une remise en peinture de deux classes.
- L'école primaire du Guichet a bénéficié du changement d'appareillages, du changement du faux plafond, et de la remise en état des blocs secours des couloirs et cages d'escalier.
- Une nouvelle porte d'entrée, fabriquée par les services de la mairie, a été posée au gymnase Marie-Thérèse Eyquem.
- Une porte d'entrée neuve a également été installée au Bridge Orsay Club de la MJC, situé 12 passage du chemin de fer.

### Groupe scolaire de Mondétour

A noter : en plus des travaux en régie municipale, un programme de rénovation du groupe scolaire est en cours. Dossier complet dans le magazine d'Octobre.

## Brocante du Guichet : venez faire tatouer votre vélo

Dimanche 14 septembre, la brocante festive du Guichet se tiendra de 10h à 18h. Et dans le cadre de la Semaine de la mobilité, l'association Mieux se Déplacer à Bicyclette (MDB) y tiendra un stand. MDB y assurera le marquage Bicycode® de vos vélos, qui diminue les risques de vol. Pour 3 € et sur présentation d'une pièce d'identité, un numéro unique sera gravé sur le cadre du vélo et recouvert d'un autocollant anticorrosion. Un passeport vélo vous sera remis, à conserver précieusement. MDB – [www.mdb-idf.org](http://www.mdb-idf.org) – [caps@mdb-idf.org](mailto:caps@mdb-idf.org) [www.fubicy.org](http://www.fubicy.org) / [www.bicycode.org](http://www.bicycode.org)

## Bienvenue aux nouveaux Orcéens

Samedi 27 septembre, les Orcéens récemment installés sont conviés à une visite guidée d'Orsay : tour de ville en bus, découverte des principaux services publics, rencontre avec les élus et visite commentée de l'exposition Tarkhoff (cf. p. 1 de l'encart s'Ortir !). RDV à 13h45 à l'Hôtel de ville. Inscription indispensable avant le 19 septembre au 01 60 92 80 22 ou [fetes@mairie-orsay.fr](mailto:fetes@mairie-orsay.fr)

## Le jour de la Nuit à Orsay - Samedi 20 septembre

Le Jour de la Nuit est une opération nationale de sensibilisation à la pollution lumineuse, à la protection de la biodiversité nocturne et du ciel étoilé. Orsay, dans sa démarche de protection de l'environnement et de la qualité de vie pour tous, participe pour la première fois. Une action cohérente avec les réflexions intercommunales menées sur les enjeux de l'éclairage urbain. Samedi 20 septembre, de 20h30 à 23h, au centre-ville, l'Association Astronomique de la Vallée proposera gratuitement des observations du ciel, pour tous, commentées par des intervenants experts. A découvrir au bout des télescopes : étoiles, nébuleuses, planètes... A cette occasion, la mairie s'engage à éteindre temporairement certains éclairages publics : une occasion unique de voir une "vraie" nuit noire à Orsay.

Une rencontre-conférence sera organisée à La Bouvèche en simultanée. Programmation en cours - Détails à venir sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr), l'appli mobile et les réseaux sociaux de la ville !

Contact : Hervé Dole - Conseiller municipal - [herve.dole@mairie-orsay.fr](mailto:herve.dole@mairie-orsay.fr) <http://www.jourdelanuit.fr/>

# La rentrée de la famille



## Mon dossier famille

Un document unique dans lequel vous retrouverez l'ensemble des informations relatives à la scolarité de votre enfant : restauration scolaire, centres de loisirs maternels, calcul du quotient familial, etc. Le dossier Famille est également disponible et téléchargeable tout au long de l'année scolaire sur [www.mairie-orsay.fr/Découvrir/Enfance](http://www.mairie-orsay.fr/Découvrir/Enfance).

### Le portail famille : ne vous déplacez plus, connectez-vous !

Un service en ligne, gratuit et sécurisé, qui permet aux familles de ne plus forcément se déplacer en mairie pour s'acquitter des factures ou effectuer certaines démarches. Un outil numérique fiable, instantané et pratique car accessible 7 j/ 7 et disponible 24 h/24 (hormis une courte période nocturne de maintenance).

■ SERVICE ACCUEIL FAMILLE : 01 60 92 80 71 / [ACCUEILFAMILLES@MAIRIE-ORSAY.FR](mailto:ACCUEILFAMILLES@MAIRIE-ORSAY.FR)

## QUOTIENT FAMILIAL

### Adapter les tarifs en fonction des revenus

Le quotient familial permet d'appliquer aux familles les tarifs des activités en fonction de leurs revenus : accueil périscolaire (accueil du matin et du soir), restauration scolaire, centres de loisirs, Cesfo, classes de découverte, colonies de vacances, inscription au Conservatoire de musique de la vallée de Chevreuse (CRD), activités du service jeunesse, etc.

**Le quotient familial est valable du 1er septembre 2014 au 31 août 2015. Faites le calculer en mairie jusqu'au 26 septembre. (attention, à défaut, le tarif maximum sera appliqué).**

Liste des pièces à fournir :

- avis d'imposition 2014 sur les revenus 2013
- justificatif de domicile de moins de 3 mois
- livret de famille, et copie du jugement de divorce en cas de séparation
- certificat de scolarité pour les enfants de plus de 16 ans
- attestations de carte vitale et de la Caf

Un simulateur en ligne est disponible sur le site internet de la ville, rubrique « Découvrir / Enfance-Petite enfance ». Il vous permet d'estimer le montant de votre quotient familial. *Cette estimation ne vaut pas quotient : seul le calcul effectué par les services de la mairie reste valable.*

## A noter dans vos agendas

**Festival d'accueil des étudiants** : bienvenue chez vous ! Toute l'info nécessaire à une installation à Orsay pour étudier. Jeudi 4 septembre - 12 h - Université Paris-sud / Bât. 333

**Journée des associations & forum des emplois familiaux** : inscrivez la famille pour l'année aux activités associatives de la ville et renseignez-vous pour les offres et demandes d'emplois familiaux (garde d'enfants, ménage, jardin, etc.) / Dimanche 7 septembre - 10 h à 18 h - Gymnase Blondin

**Fête de la jeunesse** : découvrez l'équipe d'animation municipale et la programmation de l'année. Ambiance musicale, festive et fête gratuite ! Hall de la salle Jacques Tati : à partir de 20 h



RENTREE 2014 // RYTHMES SCOLAIRES

## Périscolaire : souplesse et variété

*Dès cette rentrée, les élèves des écoles publiques maternelles et élémentaires suivent un nouveau rythme : cours le mercredi matin, fin des apprentissages à 15h30 et accueil gratuit jusque 16h30. Un nouvel emploi du temps qui nécessite une organisation et des activités nouvelles.*

Le temps périscolaire, c'est-à-dire ce qui est contigu aux périodes de classe, est ainsi réaménagé sous deux formes : des temps d'animations et des temps d'activités. Durant les temps d'animations, les enfants de maternelle et d'élémentaire pourront quotidiennement choisir leur occupation : lecture, dessin, jeux de société, récréation... Les temps d'activités, destinés aux élèves des écoles élémentaires, sont quant à eux plus cadrés. Proposées et encadrées par des intervenants spécialisés, ces activités seront sportives, culturelles, artistiques, citoyennes, etc. Une palette diversifiée grâce aux intervenants extérieurs spécialisés et animateurs diplômés auxquels la ville fait appel.

### Comité de suivi : concertation et évaluation continue.

Pour évaluer et ajuster si besoin cette organisation et les activités proposées, un comité de suivi sera mis en place au plus tard en novembre 2014. Composé de représentants de fédérations de parents d'élèves, du corps enseignant, d'associations, d'élus et d'agents municipaux, il sera actif durant toute l'année 2014 / 2015 et permettra les ajustements nécessaires.

Une organisation périscolaire qui propose donc souplesse et variété, et un comité de suivi qui prolonge la concertation et l'optimisation de ces temps.

■ TOUTE L'INFO SUR LE SITE WEB DE LA VILLE (DOSSIERS) ET AUPRÈS DE LA DIRECTION DE L'ENFANCE :  
01 60 92 80 85 – RESPONSABLESCOLAIRE@MAIRIE-ORSAY.FR

## Calendrier scolaire 2014 / 2015

Rentrée ..... : mardi 2 septembre 2014  
Toussaint ..... : du samedi 18 octobre 2014 au lundi 3 novembre  
Noël ..... : du samedi 20 décembre 2014 au lundi 5 janvier 2015  
Hiver ..... : du samedi 14 février 2015 au lundi 2 mars 2015  
Printemps ..... : du samedi 18 avril 2015 au lundi 4 mai 2015  
Vacances d'été .. : samedi 4 juillet 2015

*Le départ en vacances a lieu après la classe, la reprise des cours le matin du jour indiqué.*



## Centres de loisirs

Les Centres de loisirs accueillent vos enfants sur inscription les mercredis à partir de 11h50 et durant les vacances scolaires. Orsay dispose de 3 centres de loisirs maternels municipaux et du Cesfo dépendant de la faculté des sciences. Les inscriptions se font au niveau du pôle accueil Familles ou sur le site de la mairie.

Afin d'anticiper les besoins et d'être à même d'accueillir au mieux les enfants, **l'inscription pour les mercredis est obligatoire**. Deux formules vous sont proposées : un abonnement annuel ou une inscription occasionnelle (inscription au minimum 10 jours avant la journée d'accueil). Toutes les infos sont sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) et dans le Dossier famille.

### Le centre de loisirs du Cesfo

Association subventionnée par le CNRS, le Cesfo dépend de la faculté des Sciences d'Orsay. Il accueille environ 150 enfants de 3 à 12 ans, le mercredi midi après l'école et en période de vacances scolaires, de 8 h à 18 h (arrivée le matin de 8 h à 9 h 30, départ le soir de 17 h 15 à 18 h). La Commune d'Orsay applique le quotient familial sur les tarifs du Cesfo. Pour les inscriptions, un dossier est à retirer à l'accueil de la mairie.

#### ■ CESFO

UNIVERSITÉ PARIS-SUD, BÂTIMENT 304

01 69 15 55 33

[WWW.CESFO.U-PSUD.FR](http://WWW.CESFO.U-PSUD.FR) / [ENFANCE@CESFO.U-PSUD.FR](mailto:ENFANCE@CESFO.U-PSUD.FR)

### PLACES EN CRÈCHE

## Modalités d'attribution

L'inscription dans les établissements petite enfance de la commune est réservée aux Orcéens. Les affectations sont effectuées dans l'ordre chronologique des dossiers et par catégorie d'âge, compte tenu des places disponibles dans chacune d'elle. La commission d'attribution annuelle se réunit au printemps en présence de l'adjoint en charge de la petite enfance, du responsable du service et des directrices de crèche. Au total, en 2014, Orsay propose 67 places, qui ont permis en 2014 de satisfaire plus de 70 % des demandes. Un taux très bon en comparaison des villes comparables à la nôtre !

La priorité est donnée aux naissances gémellaires, pour lesquelles les familles ont du mal à trouver des dispositifs de garde, et aux familles avec lesquelles les services de la PMI ou de la Caf ont engagé un travail de suivi (social, familial, pour handicap, etc.).

*Les inscriptions sont possibles à partir du 4e mois de grossesse.*

■ PLUS D'INFOS DANS LE DOSSIER CRÈCHES DU SITE DE LA VILLE (RUBRIQUE VIE CITOYENNE)



### Groupes scolaires

Retrouvez la liste et les adresses des établissements, le nom des directeurs-trices ainsi que les coordonnées téléphoniques sur [www.mairie-orsay.fr/](http://www.mairie-orsay.fr/) Découvrir/Ecoles-enseignement

## Les grands rendez-vous de l'année

La Semaine du goût du 13 au 19 octobre 2014

Le spectacle de Noël offert par la mairie

La Dictée en janvier 2015

Le Carnaval en mars 2015

**Et la reprise des Echecs à l'école. Nouveauté : le collège Alain Fournier fait partie de l'aventure !**

## L'université dans la ville : des relations fortes

Orsay accueille le plus grand campus de France : Paris-Sud. Avec lui, ce sont des milliers d'étudiants, enseignants et chercheurs qui vivent notre ville. Le lien entre Orsay et la faculté est donc une réalité : festival d'accueil, grands événements communs, échanges, ... Et les aménagements qui rendent la ville accueillante à celles et ceux qui viennent y étudier et y habiter.

### LOGEMENT ÉTUDIANT

#### Une action concrète

Parce qu'il est primordial d'offrir les conditions optimales à la poursuite des études à Orsay, la ville s'est engagée pour que les étudiants puissent accéder à un logement de qualité, à un loyer modéré, au cœur de la cité. Et ce dès la rentrée 2014, date à laquelle deux programmes voient le jour. Au centre-ville, celui de la résidence Lavoisier (rue Guy Môquet, école Saint-Suzanne) offre 110 logements entièrement équipés aux étudiants et jeunes chercheurs. Situés près du RER B Orsay-Ville, ils sont gérés par l'association Fac Habitat. Au Guichet, proches de toutes commodités, 130 appartements équipés et meublés sont créés rue Charles de Gaulle. Gérée par Efidis/Studefi, acteur du logement social, la résidence étudiante Pierre-Gilles de Gennes est intégrée au programme Élégance, qui proposera également 90 logements familiaux.\* Des programmes de logement qui permettent donc aux étudiants et aux Orcéens de se rencontrer et de vivre ensemble.

*\*livraison en décembre 2014*

#### Héberjeunes : pas d'étudiant sans logement

Située sur le campus d'Orsay, l'association Héberjeunes se mobilise pour ne laisser aucun étudiant sans hébergement. Elle aide étudiants, stagiaires et jeunes salariés à trouver un logement au sud de Paris, au plus près du RER B. Comment ? En mettant en relation propriétaires et futurs locataires, inscrits auprès de l'association. Ces derniers sont orientés vers le logement le plus adapté à leur situation et le plus proche de leur lieu d'études ou de travail.

*Quelques chiffres 2013 : 1067 propriétaires référencés, plus de 1800 unités locatives, 1 450 étudiants de 65 pays différents.*

■ ASSOCIATION HÉBERJEUNES - 01 69 15 65 44 / 01 69 15 52 52  
HEBERJEUNES.ASSO@U-PSUD.FR / WWW.HEBERJEUNES.FR

### PROGRAMME « CORRESPONDANCES »

#### Echanger pour mieux se comprendre

En cette rentrée, de nombreux étudiants étrangers arrivent sur le campus d'Orsay. Parfois dépaysés, ils habitent dans les résidences universitaires alentours ou louent un logement en ville. Pour rompre l'isolement des étudiants, les Orcéens peuvent les recevoir régulièrement chez eux : autant d'occasions de progresser dans la maîtrise de la langue, faciliter l'intégration.

■ ENVOYEZ UN MAIL AVEC LA MENTION « CORRESPONDANCES » À  
AMIS-CAMPUS-ORSAY.ASSO@U-PSUD.FR.



*la ville s'est engagée pour que les étudiants puissent accéder à un logement de qualité, à un loyer modéré, au cœur de la cité.*

## vite dit bien dit

### Festival d'accueil des étudiants : Bienvenue à Orsay !

Le Festival d'accueil des étudiants est là pour vous aider, avec des stands d'informations et d'échanges. Orsay, partenaire de l'événement organisé par la Faps\*, accueille et se présente aux étudiants pour leur faciliter la rentrée : bons plans, loisirs, culture, service public, logement, restauration, espace numérique, wifi gratuit, abonnements en ligne pour rester informé toute l'année, etc.

*\*Fédération des associations étudiantes de Paris-sud*

**Jeudi 4 septembre // à partir de 12 h // université Paris-sud - Bât. 333**  
(Restauration gratuite, barbecue, ambiance musicale.)

Plus d'informations : 01 60 92 80 21 - relation-sinternationales@mairie-orsay.fr / amis-campus-orsay.asso@u-psud.fr / faps.asso@u-psud.fr

## Soyez Pass'âge

Le Pass'âge est un lieu d'accueil et de loisirs municipal pour les jeunes à partir de 11 ans. L'équipe d'animation vous accueille et vous propose différentes activités gratuites et sans inscription : jeux, baby foot, échanges et discussions...

■ LE PASS'ÂGE : 14 AVENUE ST-LAURENT : 01 69 29 01 49  
ACCUEILJEUNES@MAIRIE-ORSAY.FR



## Point Information Jeunesse (PIJ) et Espace Public Numérique

Le PIJ met gratuitement à disposition des jeunes des informations pratiques aux plans national, régional et local, dans de nombreux domaines (études, emploi, loisirs, etc). Egalement : aide à la rédaction de CV et de lettre de motivation, affichage des demandes et offres d'emploi. Le PIJ propose différents événements et dispositifs tout au long de l'année : Job Dating, révision brevet des collèges, etc.

Localisé au PIJ, l'Espace Public Numérique propose de nombreuses activités : fête de l'Internet, soirée jeux, ateliers réseaux sociaux, tablettes, serious game... On y trouve un accès Internet libre et/ou accompagné (wifi). Du lundi au vendredi de 13h à 18h.

ateliermultimedia@mairie-orsay.fr

■ LE PIJ ET L'EPN : 1 TER RUE ANDRÉ MAGINOT : 01 60 92 58 85 / PIJ@MAIRIE-ORSAY.FR / Ouvert aux 11-15 ans (collégiens), tous les mercredis de 13h30 à 15h . Tarifs en fonction du quotient familial.

## L'aide aux devoirs fait sa rentrée : lundi 22 septembre

C'est un coup de pouce gratuit, pour tous les collégiens. Proposée par le service jeunesse, elle est **animée par des bénévoles**. Trois lieux : à la maison des associations, dans la salle polyvalente des Planches ou à la maison de quartier Pierre-Mendès France.

Inscriptions sur rendez-vous à partir du 2 septembre au PIJ : 01 60 92 58 85, jeunesse@mairie-orsay.fr. Motivés et disponibles ? Rejoignez l'équipe des bénévoles !

## Club robotique et scientifique

A partir du 24 septembre à 13h30, le club robotique reprend du service ! Pour une découverte ludique des nouvelles technologies : approche de la robotique et des sciences et des sorties à la Cité des sciences, au Palais de la Découverte etc. Sur inscription (20€ l'année).

## Les Jeudis multimédia

Ces ateliers d'initiation aux TIC pour adultes se déroulent le jeudi de 10h à 11h30 ou de 18h à 19h30 à l'EPN, et font l'objet d'un support pédagogique.

Inscription à l'année : 20€ de septembre à juin. Reprise le 18 septembre. Nouveauté : mise en place de stages durant l'année. / Moins de 5h : 5€ / Plus de 5h : 10€



Sortie du club robotique à la Cité des Sciences

## Save the dates !

**Contest au skate park** - Samedi 6 septembre de 14h à 19h, Skate park du stade municipal.

**Fête de la Jeunesse** : Samedi 13 septembre à 20h, Hall Tati.

**Job Dating** : Vendredi 26 septembre de 19h à 21h, La Bouvèche.

■ DÉTAILS ET TOUT L'AGENDA DANS VOTRE SORTIR !

## CMJO : élections en décembre 2014

Le Conseil municipal des jeunes d'Orsay, qui fait vivre des initiatives jeunes, sera renouvelé pour deux ans. Présidé par le maire d'Orsay, le CMJO se compose de 12 membres, âgés de 11 à 18 ans, élus par les collégiens et les lycéens. Intéressés ? Faites-vous connaître !

■ JEUNESSE@MAIRIE-ORSAY.FR / 01 60 92 81 18

## SOLIDARITÉ

**Voisin-Age : proximité, et lien social**

Voisin-Age arrive enfin à Orsay. La convention récemment signée pour 3 ans concrétise le partenariat entre l'association les petits frères des Pauvres et le CCAS. Créé par les petits frères des Pauvres, Voisin-Age est un outil numérique facilitant le lien social. Son principe ? **Former un groupe de voisins autour d'une ou de plusieurs personnes âgées. Sa vocation : favoriser les rencontres**, instaurer des liens d'amitié. Une plateforme collaborative en ligne coordonne le groupe de voisins\*\* et la mise en relation. Le site internet dédié fonctionne comme un réseau social à caractère privé : les voisins\*\* se connectent avec un identifiant et un mot de passe

et n'ont accès qu'à la page du ou des voisins\*\*\* avec lesquels ils sont en relation. L'inscription se fait auprès d'une référente orcéenne via le site ou le CCAS, puis les contacts se créent. Subventionné par le CCAS, le déploiement de Voisin-Age à Orsay sera progressif et évalué régulièrement.

\*Numéro 61 page 6 / \*\*Voisineur : personne qui voisine, qui crée du lien avec les personnes isolées, les voisiné(e)s / \*\*\*Voisiné(e) : personne isolée avec qui les voisins créent du lien.

■ [HTTPS://WWW.VOISIN-AGE.FR](https://www.voisin-age.fr) / Contact CCAS : [misioninterg@mairie-orsay.fr](mailto:misioninterg@mairie-orsay.fr) / Petits frères des Pauvres - [www.petitsfreres.asso.fr](http://www.petitsfreres.asso.fr) - 07 82 37 61 53



## CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

**Animations pour les séniors : qualité et diversité**

En plus de ses missions habituelles – soutien, accompagnement dans les démarches administratives, service de téléalarme, portage de repas à domicile, transport – le CCAS propose des moments de convivialité aux aînés de la commune. Et depuis cette année, l'offre d'animations a fortement évolué, en qualité et en quantité. Afin de répondre à une demande des séniors, deux animatrices, spécialement recrutées et formées par le CCAS, ont mis en place des activités régulières, créant une

véritable dynamique. Chaque vendredi, un apéro-bistro, ouvert à tous, est ainsi organisé dans les RPA (*Résidences pour personnes âgées*) : rendez-vous à 11h pour un moment festif et détendu, suivi d'un thé dansant durant l'après-midi. Les animatrices proposent également un atelier théâtre qui permet de travailler la mémoire, le tout en s'amusant ! Le CCAS, c'est aussi des rencontres intergénérationnelles, avec les enfants et les jeunes de la commune. Les séniors ont pu ainsi s'initier au graffiti lors du festival Street art paradise, et s'adonner aux plaisirs du babyfoot avec les ados du Pass'âge. Des rencontres, des échanges, de la convivialité : en trois mots, du bien vivre ensemble.

**Bon à savoir !****Bien vieillir en Essonne**

Le Conseil général met à disposition des séniors un site internet qui leur est entièrement consacré : Bien vieillir en Essonne. Il aborde des thématiques liées à la vie quotidienne, à la perte d'autonomie, à la santé, à vos droits, etc. Toutes les informations qui vous facilitent la vie et qui vous aident à mieux vivre votre âge.

■ Rendez-vous sur le site :

[www.essonne.fr/sante-social/](http://www.essonne.fr/sante-social/)

[bien-vieillir-en-essonne-personnes-agees/](http://bien-vieillir-en-essonne-personnes-agees/)

**Les anniversaires de mariage** : samedi 27 septembre à 10h30, au grand salon de la Bouvêche.

**La journée internationale des personnes âgées** de l'O.N.U. : mardi 1<sup>er</sup> octobre

**La marche bleue** le 12 octobre, pour célébrer ensemble la contribution des retraités à la vie de notre société.

**La semaine Bleue** à Orsay du 13 au 19 octobre, « À tout âge : créatif et citoyen ». Réservation auprès de : [sandrine.lloret@mairie-orsay.fr](mailto:sandrine.lloret@mairie-orsay.fr)

**Le repas de Noël des anciens** : 20 décembre au gymnase Blondin

**La distribution des colis de Noël** : du 22 au 27 décembre

**Et toujours : le repas de printemps, le séjour du CCAS, la fête des voisins, et toutes les animations intergénérationnelles en lien avec les écoles, les associations, etc.**

## RER B - MOBILISATION ET ACTION

### Gare Orsay-ville : des travaux pour fluidifier le trafic.



**Prévue dans le cadre du Schéma Directeur du RER B, pour lequel le département et la ville se sont largement mobilisés, la création d'un trottoir de manœuvre pour le retournement des trains en terminus à Orsay-Ville est d'ores et déjà programmée.** Les trains concernés pourront y patienter jusqu'à leur départ. La circulation ainsi fluidifiée devrait contribuer à réduire les nuisances et retards, contre lesquels la mairie d'Orsay défend ses usagers auprès du STIF depuis des années.

Pour cette phase de travaux, la RATP, maître d'ouvrage, lance une concertation du 9 au 26 septembre et invite le public à donner son avis et poser ses questions. Les informations seront disponibles en gares d'Orsay-Ville et de Bures-sur-Yvette.

La mairie d'Orsay a souhaité accueillir cette concertation de la RATP à l'Hôtel de ville : **mardi 16 septembre à 20h30, salle du conseil.**

Les usagers pourront également s'exprimer par écrit, via le coupon T distribué en gares et en mairies et par mail à [concertationRERBorsay@ratp.fr](mailto:concertationRERBorsay@ratp.fr). Un bilan sera rédigé par le maître d'ouvrage à l'issue de la concertation : il guidera la RATP dans la suite à donner au projet. Ce que l'équipe municipale ne manquera pas de suivre de près. ■

## MÉDIATION CITOYENNE

### Conseils et lettres de quartiers, réunions de rue et interactivité en ligne : échanger pour avancer.

Concertation, consultation, échanges, rencontres, débats, diffusion d'information et interactions en ligne ... c'est tout le dispositif de démocratie locale qui crée la possibilité d'une médiation citoyenne constructive, avec un seul et unique intérêt commun : l'intérêt général. La vie locale et l'action publique y gagnent en efficacité, soyez nombreux à y participer ou à contribuer aux échanges.

#### Prochains Conseils de quartiers en octobre et lettres de quartier bientôt de retour !

En vous apportant des informations spécifiques

à votre environnement le plus proche, les lettres de quartier répondent de façon précise aux questions et enjeux qui sont les vôtres au Centre, au Guichet et à Mondétour. Ces lettres, distribuées par vos élus, annonceront régulièrement des réunions de rue, au plus près de vous.

Les Conseils de quartiers reviennent début octobre pour aborder ensemble les problématiques propres à vos quartiers, mais aussi à notre ville et aux enjeux au sein du territoire.

■ [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/VIE-CITOYENNE](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR/VIE-CITOYENNE)

**L'Association des retraités d'Orsay (ARO)**, qui fête ses 40 ans cette année, vous propose des sorties, voyages et autres distractions : visites, découvertes, spectacles, etc. Permanence chaque mercredi de 9h à 11h30 à la Maison des associations, et chaque jeudi de 9h à 11h30 à la Maison de quartier Pierre Mendès-France de Mondétour. Contact : Odile Jadowski – 01 64 46 17 72 – [odiber0802@orange.fr](mailto:odiber0802@orange.fr)

**ASO : reprise des activités dans les différentes sections à compter du 15 septembre.** Sylvette Vignola - 01 69 07 61 36 - [amicale.scolaire.orsay@orange.fr](mailto:amicale.scolaire.orsay@orange.fr) - [asorsay.free.fr](http://asorsay.free.fr)

**Aide aux veuves et veufs de l'Essonne** - L'association ADVC 91 propose une permanence chaque 2<sup>ème</sup> lundi du mois de 10h à 12h, à la Maison des associations, 7 avenue du maréchal Foch, Orsay. Association des conjoints survivants de l'Essonne – [advc91@wanadoo.fr](mailto:advc91@wanadoo.fr) – 01 60 91 30 28 ou 09 77 86 71 81

**ASP 91 recherche des bénévoles** - L'association pour le développement des soins palliatifs en Essonne recherche des bénévoles disponibles 4 heures par semaine pour accompagner des patients souffrant de maladies graves, évolutives ou en phase terminale. ASP 91 - 06 43 72 76 50 - [asp-91@orange.fr](mailto:asp-91@orange.fr) - [www.asp-91.org](http://www.asp-91.org)

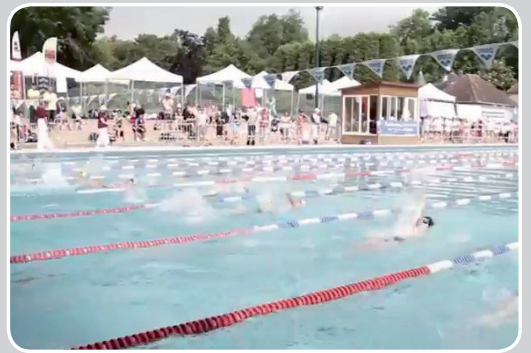
### Jeux d'échecs à l'école : clôture festive lors des fêtes des écoles des 27 et 28 juin

Pour terminer le cycle d'échecs à l'école initié pour la seconde année par la ville, les écoliers, David Ros et le grand maître international, Bachar Kouatly, ont joué en version grandeur nature. Ce dernier, les yeux bandés, devait résumer ensuite les parties de mémoire. Un succès toujours égal pour cette opération innovante.



### Du 26 au 29 juin - Championnat de France

Le stade nautique d'Orsay a accueilli, pendant 4 jours, le Championnat de France de Natation Sport adapté. Une première pour la Ville, et un public au rendez-vous.



### Dimanche 27 juillet - Dernière étape du Tour de France via Orsay !



## Du 2 au 9 juillet -Orsay plage



La 4<sup>ème</sup> édition d'Orsay-plage, c'était ...

Cours de zumba au bord de la piscine, trampolines à élastiques, activités pour les enfants (conte, création d'une BD...), Bubble-foot, canoë, badminton et jeux géants, des ateliers multimédias et d'art numérique ... et surtout, une très bonne ambiance, des transats, un ciné plein-air, un ensemble d'activités ouvertes à tous et gratuites, au coeur de la ville. Orsay

Plage : un RDV réussi aussi grâce à l'implication de partenaires locaux privés et associatifs. Merci à eux !



## ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

**UNE RENTRÉE PRATIQUE ET DYNAMIQUE**

Pour beaucoup d'entre vous, le mois de septembre est un mois de réorganisation pour la nouvelle année qui commence. Plusieurs outils concrets permettent de la simplifier :

- Le portail famille vous permet d'accéder à un service en ligne gratuit pour réaliser vos démarches. Vous pouvez utiliser le simulateur en ligne pour estimer le montant de votre quotient familial. Quant au dossier famille, qui vous a été transmis et que vous trouverez également sur le site de la commune, il permet de répondre à vos questions sur la scolarité de votre enfant.

- Un document spécifique a été réalisé et distribué au sujet des rythmes scolaires afin que chacun soit au courant de la nouvelle organisation. Celle-ci a été mise en place suite à une large concertation avec les associations de parents d'élèves, les enseignants, les associations de la commune pour l'organisation d'activités diverses... L'organisation d'un comité de suivi permettra de réaliser les ajustements nécessaires.

- Le service SMS et l'appli mobile sont des moyens qui vous permettront de suivre l'actualité et d'être informés de la vie de votre commune : vous pouvez vous en doter dès maintenant.

Toujours dans une volonté d'amélioration du service public, nous vous invitons également à remplir le questionnaire « Qualiville » que vous trouverez glissé dans ce magazine.

La rentrée de septembre sera également un moment de rencontres et d'échanges :

- L'accueil des nouveaux Orcéens se déroulera le samedi 27 septembre. Une visite guidée d'Orsay leur sera proposée.

- La brocante du Guichet aura lieu le 14 septembre.

- La fête de la jeunesse est programmée pour le 13 septembre.

- La saison culturelle redémarre avec l'exposition Tarkhoff, peintre à Orsay, mais aussi avec les arts de la scène et le spectacle « Au bout du comptoir la mer ».

- Enfin, nous aurons l'occasion d'échanger le dimanche 7 septembre lors de la fête des associations au gymnase Blondin.

Bonne rentrée à toutes et à tous et donc à très bientôt.

## ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

**INQUIETUDE SUR LES FINANCES D'ORSAY**

- Les finances de la commune d'Orsay ont tendance à se dégrader. On peut s'en rendre compte en suivant l'évolution de « l'épargne brute » annuelle au cours du temps. L'épargne brute est le montant qui résulte de la différence entre les recettes d'une commune et les dépenses qu'elle engage durant une année pour pouvoir fonctionner. Elle représente la capacité d'une commune à financer ses investissements, par exemple aménager une place, construire une nouvelle crèche, agrandir une école ou des équipements sportifs, rénover le patrimoine existant, etc. L'épargne brute est donc la capacité d'une commune à préparer son avenir de façon à maintenir, voire améliorer les moyens mis à la disposition de sa population.

- Entre 2009 et 2012, notre épargne brute était égale ou supérieure à 3,5 M€. Ce résultat n'avait d'ailleurs été obtenu que grâce au matraquage fiscal opéré par l'équipe de D.ROS en 2008. Malgré cette pression fiscale, notre ville consacrait 30% de moins à ses infrastructures que la moyenne des villes comparables.

- Comme tous les ans, la municipalité d'Orsay a communiqué en juin 2014 le niveau de l'épargne brute dégagée sur l'exercice 2013. On constate une baisse brutale de l'épargne brute, qui chute en 2013 de 3,7 à 2,7 M€. Parce que les recettes diminuent et que les dépenses augmentent. Ce phénomène est amené à se poursuivre dans les prochaines années. C'est préoccupant ! A moyen terme cette évolution amènera inévitablement à prendre des mesures douloureuses : baisser les investissements et obérer l'avenir ou alors augmenter de nouveau les impôts. Des mesures différentes sont-elles envisagées ? En tous cas, notre majorité municipale s'est bien gardée d'évoquer ces difficultés au cours de la récente campagne municipale. A suivre...

Patrick Bernert, Caroline Caillot, Stéphane Charoussat, Simone Parvez, Raymond Raphael, Rachid Redouane, Alain Roche

Suivez vos élus d'opposition sur TWITTER @OrsayAvenir, lisez-les sur internet [www.orsay-avenir.fr](http://www.orsay-avenir.fr), Et « likez-nous » sur FACEBOOK [www.facebook.com/retrouvonslebonsens](http://www.facebook.com/retrouvonslebonsens)



# carnet

## Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Lily-Rose CHEVALLIER 23 mai / Thomas BASLÉ 13 juin / Maxime POULY 13 juin / Camélia SALMANE 15 juin / Romain LE DEUFF 20 juin / Emmy CORREIA 26 juin / Louise LADEUIL HANNOY 27 juin / Raphaël LACROIX 28 juin / Margaux CUEILLE 29 juin / Lowell PRIEUR 30 juin / Lucas CHAGAS 1er juillet / Yelena KONE 1er juillet / Clémence TOMAZ 2 juillet / Dinis PIMENTA JESUS 5 juillet / Sowon SEOK 10 juillet / Manon NOIRAY 16 juillet



**Madeny Belkhiri  
& Anna-Liisa Ikart**  
Le 19 juillet

## Félicitations aux jeunes mariés !

Olivier MAVACALA et Jeanne PAUL le 6 juin / Patrick LAFOND et Laure DA MOTA CARVALHO le 28 juin / Ivan ERCHOFF et Annaïck CALVEZ le 5 juillet / Yves MOREL et Kadiatou CAMARA le 11 juillet / Pablo ASECIO GUILLEN et Adrien DIXNEUF le 12 juillet / Adrien PÉDRON et Lucie BEAUDUT le 12 juillet

## Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Maurice VANDEMAËLE 16 avril / Yvette BOURDESSOL 21 Mai / Attié NOUSSAIR 3 juin / Monique CINTRAT 4 juin / Ignazio RANDAZZO 9 juin / Georgette FOUKS 10 juin / Michel ANTONI-LAROQUE 11 juin / Yvonne BOULAY 12 juin / Suzanne BERTHAULT 22 juin / Fernand GLÉDEL 27 juin / Maria LAFOLIE 28 juin / Antoine OBELLIANNE 28 juin / Michelle GRIMAL 11 juillet

## Enquête sur l'emploi, le chômage et l'inactivité

L'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) réalise une enquête sur l'emploi, le chômage et l'inactivité. Elle se déroulera à Orsay du **15 septembre au 4 octobre 2014**.

Mme Marie-Laure Noko, enquêtrice munie d'une carte officielle, interrogera par téléphone ou par visite quelques habitants prévenus individuellement par courrier. Les réponses fournies lors des entretiens restent anonymes et confidentielles, comme la loi en fait la plus stricte obligation.



**COMPTE-RENDU SUCCINCTS ET PROCÈS-VERBAUX DES CONSEILS  
MUNICIPAUX SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR) OU SUR DEMANDE  
À [secretariatgeneral@mairie-orsay.fr](mailto:secretariatgeneral@mairie-orsay.fr) 01 60 92 81 92**

orsay notre ville  
SEPT 2014

**PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL : SALLE DU CONSEIL  
HÔTEL DE VILLE / MERCREDI 3 SEPTEMBRE - 20H30  
> PLANNING PREVISIONNEL DES CONSEILS  
SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR)**

## menus du mois

**Lundi 1<sup>er</sup>** - Salade de betteraves / Côte de porc charcutière, gratin de macaronis / Petits suisses, fruit

**Mardi 2** - Concombre vinaigrette / Steak haché, frites, ketchup / Samos, pêche au chocolat

**Mercredi 3** - Salade de pommes de Terre / Sauté de poulet Vallée d'Auge, haricots beurre / Tome et fruit

**Jeudi 3** - Duo de saucissons / Rôti de veau au four, petits pois, carottes / Yaourt et fruit

**Jeudi 4** - Duo de saucissons / Rôti de veau au four, petits pois, carottes / **Yaourt nature et fruit**

**Vendredi 5** - Melon / Pâtes au saumon / Camembert et compote

**Lundi 8 - Carottes râpées aux raisins secs** / Navarin d'agneau, légumes / Pyrénées et gâteau aux pommes

**Mardi 9** - Macédoine mayonnaise / Palette de porc à la Diabla et purée / Carré frais et ile flottante

**Mercredi 10** - Salade de pâtes, féta, tomates / **Escalope de dinde à la crème et carottes Vichy** / Fromage blanc et fruit

**Jeudi 11 - Salade verte** / Couscous au poulet / Mimolette et fruit

**Vendredi 12** - Fond d'artichaut, tomate, maïs / Dos de cabillaud sce Hollandaise, carottes, céleri, riz / Yaourt aromatisé et fruit

**Lundi 15** - Choux rouges aux pommes / Ribbs sauce Barbecue et coquillettes / Saint Albray et fruit

**Mardi 16** - Salade Mireille / Bœuf en daube et poêlée provençale / Gouda et flan pâtissier

**Mercredi 17** - Salade d'avocat / Jambon braisé sauce Créole et purée / **Camembert et fruit**

**Jeudi 18** - Concombre Bulgare / **Cuisse de poulet rôtie et haricots verts persillés** / Cantal et gâteau au yaourt

**Vendredi 19 - Tomates à l'échalote** / Filet de poisson Meunière, citron et riz sauce tomate / Fromage blanc et fruit

**Lundi 22** - Crêpe au fromage / Steak haché et tian de légumes / Samos et fruit

**Mardi 23** - Radis / Veau marenge et blé / Comté et compote de pommes

**Mercredi 24** - Betteraves/cœur de palmier / Rôti de dinde Orloff et penne / Fromage blanc et fruit

**Jeudi 25** - Salade de pommes de Terre / Sauté de merlu à l'ail et purée de céleri crémée / Yaourt aromatisé et fruit

**Vendredi 26** - Courgettes râpées, vinaigrette / Colombo de porc et riz / Gouda et glace

**Lundi 29** - Concombre à la crème / Brochette de dinde, Ketchup et potatoes / Petits suisses aromatisés et fruit

**Mardi 30** Taboulé / Filet d'hoki Meunière, citron et purée de brocolis / Saint-Albray et fruit

## consultations GRATUITES à l'Hôtel de ville

### PERMANENCE D'UN AVOCAT DU BARREAU DE L'ESSONNE

Mercredi 10 septembre de 17 h à 19 h  
 Chaque samedi de 10 h à 12 h  
 Uniquement sur rendez-vous 48 h à l'avance 01 60 77 55 51

### PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES

Renseignements en mairie :  
 01 60 92 80 00

### PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE

Plusieurs permanences chaque semaine sur la circonscription  
 Uniquement sur RDV au 01 64 46 34 19

### PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL DE L'ESSONNE

Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

### CONSEILLER INFO ÉNERGIE - ATEPS

Vous pouvez rencontrer le conseiller info-énergie dans les locaux situés 4 bd Dubreuil, près de la gare de RER Orsay-ville.

L'Ateps vous accueille du mardi au vendredi :10h -12h /14h - 18h et le samedi sur rendez-vous  
 01 60 19 10 95 - www.ateps.fr

### Nouveau !

sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)  
 et appli mobile :

Calendrier de collectes personnalisé : sélectionnez votre rue et obtenez les dates de passage.

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Mardi 9 septembre : secteur 1 / Mercredi 10 septembre : secteur 2 / Jeudi 11 septembre : secteur 3  
 Merci de respecter les dates pour déposer vos encombrants et vos déchets sur les trottoirs.

### COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

Tous les lundis : secteur 1 / Tous les mardis : secteur 2 / Détails des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)

**EN CAS D'ABSENCE DE COLLECTE, SOYEZ INFORMÉ :** Le Siom met en place un système d'alerte en temps réel en cas d'incapacité de leur service à assurer la collecte (arrêté préfectoral interdisant la circulation des poids lourds en cas d'alerte météo...).

Communiquez-leur votre adresse mail et/ou portable sur [contact@siom.fr](mailto:contact@siom.fr) ou au 01 64 53 30 00.

### PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés) / Sous réserve de changements

Dimanche 7 : Cial des Champs Lasniers, Les Ulis – 01 69 07 33 01

Dimanche 14 : 48 rue Henri Amodru place de la Mairie, Gif Sur Yvette – 01 69 07 50 53

Dimanche 21 : 2 place de la République, Orsay – 01 69 28 40 50

Dimanche 28 : 11 place de la Mairie, les Molières - 01 60 12 28 60

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

### MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés)

35, boulevard Dubreuil. Urgence week-ends et jours fériés. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

## AMÉNAGEMENTS DURABLE & URBANISME

### Le Guichet - Rue Charles de Gaulle : premiers emménagements, bientôt un nouveau commerce et la place au coeur du quartier.



**Combles à l'architecture classique, 150 places de stationnement résidentiel, certification BBC Effinergie : le programme de logements Elégance sera bientôt livré.**

Proposant 90 appartements familiaux\*, la résidence, située rue Charles de Gaulle, s'inscrit dans un ensemble comprenant des commerces et une résidence étudiante en cœur d'îlot de 130 logements\*\*. Outre les Pompes funèbres qui reviennent sur site, un nouveau commerce viendra compléter l'offre commerciale du quartier. Comme prévu, le retrait de la façade permettra l'aménagement d'une place publique conforme à la concertation menée avec les habitants du quartier : un nouvel espace pour le Guichet, qui sera présenté en octobre prochain, pour un lancement des travaux prévu début 2015. Cet aménagement ne remet pas en cause le parking des Planches qui sera conservé.

### Sécurité piéton au Carrefour Racine / Louise Weiss

En accompagnement du programme Elégance, des travaux propres à la commune sont réalisés au niveau du carrefour entre les rues Racine et Louise Weiss. Ils visent à sécuriser les piétons en leur offrant un **trottoir élargi** et à modifier le tracé de la chaussée de circulation automobile afin de **réduire la vitesse des véhicules** et accompagner l'entrée et sortie des résidents depuis le porche du bâtiment. Depuis la fin du mois d'août, des glissières matérialisent, pour expérimentation, la future limite entre trottoir et chaussée.

Sur le pont de la rue Racine, le stationnement a changé de côté, en cohérence avec l'élargissement du trottoir le long de la résidence. La majeure partie des feux sont placés sur plots pendant l'expérimentation pour en définir le positionnement optimal. La temporisation des cycles de feux sera également optimisée au cours de cette phase provisoire.

La mise en oeuvre définitive se fera en cohérence avec les travaux de la place publique, début 2015.

\* Livraison décembre 2014 / \*\* Livraison septembre 2014



### MAISON TATI

La phase préalable indispensable à la préparation du terrain pour les travaux de réalisation de la Maison Tati vient de s'achever. Le parking avenue St Lau rent est à nouveau accessible aux Orcéens et ce durant les 14 mois que durera le chantier.

À terme, à l'extérieur, depuis le passage Chevetot, une aire de livraison sera aménagée pour l'accès aux locaux techniques (matériel, sono, lumières, maintenance...), laquelle pourra également recevoir un véhicule PMR.

**L'accès à l'actuel espace culturel Jacques Tati, sécurisé, sera donc accessible aux associations et aux usagers durant toute la durée des travaux.**

### Résidence Lavoisier Ecole Ste Suzanne : livraison très proche

En octobre prochain sera livrée la résidence étudiante Lavoisier, rue Guy Môquet. Gérée par Fac Habitat, elle offrira aux étudiants et jeunes chercheurs 110 logements entièrement équipés. Le plus gros des travaux est d'ores et déjà terminé : reste l'aménagement intérieur des studios.

### La résidence des Huit arpents

Située rue Louis Scocard, la résidence devrait être livrée en mars 2015. Elle proposera 72 logements familiaux, dont 50% de logements sociaux, gérés par I3F.

# FÊTE DE LA RÉCUP'

VIDE GRENIER AU SIOM  
JOURNÉES DU PATRIMOINE  
DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 2014  
DE 8H30 À 18H

NOUVEAUTÉ  
VILLAGE DU  
RÉEMPLOI

**siom**  
Vallée de Chevreuse

AVENUE DES 2 LACS • 91140 VILLEJUST

mail : [com@siom.fr](mailto:com@siom.fr) • tel : 01 64 53 30 00

[www.siom.fr](http://www.siom.fr)

